



Uelzer Tafel e.V. Nothmannstraße 34 29525 Uelzen

Vorab-Informationen für Neu-Kunden der Uelzer Tafel e.V.

Stand: 25.02.2026

Ми раді, що ви допомагаєте запобігти харчовим відходам.

Усі співробітники Uelzen Food Bank працюють на волонтерських засадах та безкоштовно.

Тому ми просимо вас ставитися до наших співробітників з ввічливістю та повагою.

Понад 130 осіб працюють, щоб ми могли роздавати продукти харчування нашим клієнтам.

Їжа з Uelzen Food Bank часто має термін придатності, який минув – її жертвують підприємства. Цю їжу все ще можна їсти або пити. Однак ми рекомендуємо перевірити її якість, понюхавши та скуштувавши.

Можуть відбуватися візуальні зміни, але вони не впливають на цінність їжі.

Ті, хто бажає стати клієнтами Uelzen Food Bank, не повинні перевищувати певні ліміти доходу. Це буде підтверджено шляхом подання офіційних документів.

Заявки можна забрати або залишити у середу та суботу з 12:30 до 13:30.

- Якщо немає питань щодо заявки, які потрібно уточнити, нікому не потрібно бути присутнім до 13:30. – фактично, номери можна розігрувати до 15:00. Присутні клієнти можуть розіграти лише один номер на одного клієнта.

- Перший клієнт отримує таку ж кількість товарів, як і останній клієнт – ніхто не опиняється в невідповідному становищі.

- Клієнти погоджуються дотримуватися правил дому (див. форму заявки):

- a. Керування автомобілями, електросамокатами або велосипедами на території заборонено.

- b. Особам у стані алкогольного сп'яніння або іншому стані сп'яніння буде відмовлено у вході.

- c. Штовхання або штовхання призведе до виключення з банку продуктів харчування.

Заява на отримання посвідчення особи

(будь ласка, пишіть великими літерами)

Вітаю: ☐ Містер ☐ Місіс

Ім'я:

Прізвище:

народження:

Вулиця Номер:

Поштовий індекс: Місто:

Телефон:

Електронна пошта:

Національність:

Сімейний стан: ☐ заміжня ☐ одружений ☐ живу окремо

Скільки інших родичів/осіб проживає в одному домогосподарстві? _____ (Примітка на зворотному боці.)

Харчові звички:

☐ без обмежень ☐ вегетаріанські ☐ без свинини ☐ веганські

☐ Я надав всю інформацію правдиво. Якщо буде виявлено неправдиву інформацію, це може призвести до виключення з користування дошкою.

☐ Інформація про захист даних компанії Uelzer Tafel e.V. в редакції від 01 липня 2023 року була передана мені, і я погоджуюся на зберігання наданої вище інформації.

Уельзен,

.....

Підпис

Інформація про інших членів домогосподарства

(будь ласка, пишіть великими літерами)

Вітаю: ☐ Містер ☐ Місіс

Ім'я:

Прізвище:

народження:

Національність:

Вітаю: ☐ Містер ☐ Місіс

Ім'я:

Прізвище:

народження:

Національність:

Вітаю: ☐ Містер ☐ Місіс

Ім'я:

Прізвище:

народження:

Національність:

Вітаю: ☐ Містер ☐ Місіс

Ім'я:

Прізвище:

народження:

Національність:

Tafel-intern: Antrag angenommen und Einkommen geprüft:

Einkommensquelle: Jobcenter 0 Bürgergeld 0 Rente 0 anderes.....

Ausgabestelle: Nothmann Mi 0 Nothmann Sa 0 Bevensen 0 St.Petri 0

Важлива інформація - будь ласка, прочитайте!

Щоб отримувати їжу від Uelzer Tafel, щомісячний дохід повинен бути нижчим за межу базової підтримки (на 2026 рік: 1.381,00 євро на місяць для самотніх осіб, плюс надбавки для членів сім'ї в кожному конкретному випадку, incl. інша державна підтримка, якщо застосовується).

Для створення посвідчення особи необхідно принести його з собою під час наступного візиту до Uelzer Tafel:

- Заявка заповнена повністю та розбірливо
- Посвідчення особи, паспорт або інший документ з фотографією
- Підтвердження наявного доходу, наприклад
 - Посібник громадянина або повідомлення Хартца IV,
 - Повідомлення про пенсію,
 - Повідомлення від Баффеге,
 - Довідка про заробітну плату,
 - Довідка про допомогу по догляду,
 - Пільги відповідно до Закону про шукачів притулку,
 - Інші докази малозабезпеченості

Під час кампанії обміну старих посвідчень особи на нові (липень-вересень 2023 року) для клієнтів Tafel не передбачено жодних витрат.

Паспортне фото/фотографія не вимагається.

Нове посвідчення особи буде видано через 1 тиждень після подачі заяви - тоді старе посвідчення особи необхідно здати.

З жовтня 2023 року за втрату або повторну видачу Tafel ID-картки стягуватиметься плата в розмірі 2,00 євро.

Очікується пожертва у розмірі €1.00 за кожний набір для доставки їжі.

В принципі, на одного власника посвідчення особи дозволено лише один раз забирати продукти харчування на тиждень.

Ідентифікаційну картку Tafel та дійсне посвідчення особи з фотографією (посвідчення особи, паспорт, водійське посвідчення) необхідно пред'являти кожного разу, коли забираєте їжу.

Informatsiya pro dystrybutsiyu Uelzer Tafel Shanovni kliyenty Uelzer Tafel na Nothmannstrasse!

Zvernit' uvahu na nastupnu informatsiyu: • Nomery vydayut'sya v seredu ta subotu z 12:30 hod. do 15:00 Nomery ochikuvannya rozihruyut'sya v avtomati vydachi.

• Nemaye znachennya, khto pershyy chy ostanniy nomer: kil'kist' produktiv, yaki otrymuye kozhen vlasnyk kartky, odnakova. Nikomu ne potribno stavaty v cherhu rano – ti, khto rano vstaye, ne mayut' perevah • Vkhid na vsyu terytoriyu (dyv. malyunok) dozvolenny lyshe z 12:30. Usikh uchasnykiv prosyat' ne zakhodyty do prymishchennya do 12:30.

• My vse shche prosymo pozhertvuvaty shchonaymenshe 1,00 yevro na rozdachu yizhi.

• Vzhyvannya alkoholyu na terytoriyi zakladu suvoro zaboroneno. Osoby, yaki vzhyvayut' alkohol', mozhut' buty vydaleni z mist's' i vyklyucheni z-za stolu. Vidrakhuvaty mozhut' i lyudey, yaki perebuvayut' u stani alkohol'noho sp"yaninnya.

• Na terytoriyi zakladu zaboroneno peresuvatysya na velosypedi • Zupynka abo stoyanka transportnykh zasobiv kliyentiv na terytoriyi zakladu zaboronena. Bud'-khto, khto zalyshyt'sya abo pryparkuyet'sya bez dozvolu, bude oshtrafovany vlasnykom pomeshkannya u rozmiri 40,00 yevro.

• Neobkhidno pred'yavyty nove bile posvidchennya osoby z kodom i fotohrafiyeyu.

• Novi ID-kartky mozhna podavaty z 12:30 hod. ta 13:30 hod. u dni vydachi.

• Porushennya statutu mozhe pryzvesty do vyklyuchennya z pravlinnya.

My duzhe radi vitaty vsikh nashykh kliyentiv Tafel u nashomu prymishchenni!



Information sheet Data Protection Uelzer Tafel e.V.

The provision of your personal data is absolutely necessary to carry out the food distribution. This data is processed based on your consent.

The issuing association is tax-privileged because of the promotion of charitable purposes and is therefore obliged to only provide benefits to those in need within the meaning of the law. The association must do this to the financial administration if necessary. can also prove. Therefore, your personal data must be stored for up to six years after the end of your clientele for tax reasons as proof of non-profit status. If the Tafel is exempt from this obligation, your data will be deleted as soon as you are no longer a customer of the Tafel or have not appeared at the issue for more than 12 months.

If you then want to become a customer again, you will need to enter your data again.

We currently store:

- Place of residence Street, postal code, town
- Number of adult and minor household members and their names and dates of birth
- Day of possible issue (Wednesday, Saturday), permitted place of issue
- Proof of need provided (date); - Date of application (date); Day of ID issue (date)
- Your marital status ; e-mail address ; - phone number ; Nationality
- possibly Eating habits such as vegetarian or similar

Your data will not be shared with third parties.

As a customer, you have the right to information yourself about the personal data concerning and to its correction, deletion, restriction of processing, objection to processing and the right to data portability at any time.

You can object by post to: Uelzer Tafel e.V. – Nothmannstr. 34 29525 Uelzen judge.

You have the right to complain to the competent data protection authority at any time.

Status: Feb. 2026